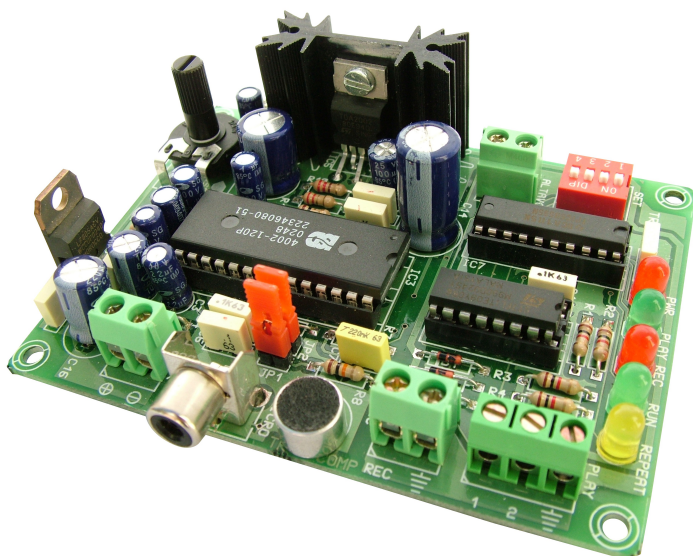




MESSAGES DIGITAL RECORDER ENREGISTREUR DIGITAL GRABADOR DIGITAL TR-9



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage.....	12 V. D.C.
Min./Max. consumption.....	40 / 140 mA.
Output power.....	5 W. (RMS at 4).
Output Impedance.....	4 - 8 .
Inputs signal Rec and Play.....	Close contacts
Maximum input signal RCA.....	30 mV.
Input Impedance RCA.....	56 K .
Maximum recording time.....	8 minutes.
Maximum number of messages.....	2.
Typical memory's duration	100.000 cycles /100 years maintained message.
Sampling Frequency.....	8 KHz.(not variable).
Automatic Gain Control, (AGP).....	Automatic.
Protection against inversion of polarity.....	Feed input.
Dimensions.....	72 x 98,75 x 30 mm.
Din rail.....	C-7567

Recorder / digital player voice , music, with a maximum memory of 8 minutes.

Lets share the total time two messages 4 minute or 1 message 8 minutes.

Incorporates playback or repetitive recording via microphone or RCA input , power amp , volume control , and LED indicators.

POWER : 12 V. DC We recommend Cebek FE-2/FE-113 power .

Install a rifle and a switch to the protection and safety as it is required by the EC .

INSTALLATION : You must install the circuit in a well ventilated box , the installation must be away from fluids , moisture and high temperatures.

INPUTS AND PLAY REC : The activation of these inputs you have to free contacts , such as buttons , switches, etc. .

RCA INPUT : RCA input to enter an external audio signal to the circuit , facilitating the direct sound recording from other devices . However, it is imperative that the signal level does not exceed the maximum allowed by the circuit (36 mV . Vpp) , otherwise the module will be damaged .

NOTE : Do not connect a MP3 headphone output , RCA only

Enregistreur / lecteur numérique voix, la musique , avec une mémoire maximum de 8 minutes.

Permet de partager le temps total de deux messages de 4 minutes ou 1 message de 8 minutes.

Intègre enregistrement lecture ou répétitives via le microphone ou entrée RCA , ampli de puissance , contrôle du volume et des indicateurs LED.

ALIMENTATION : 12 V. DC Nous recommandons Cebek FE-2/FE-113 pouvoir.

Installez un fusil et un interrupteur pour la protection et la sécurité comme il est tenu par la CE.

INSTALLATION : Vous devez installer le circuit dans un boîtier bien ventilé , l'installation doit être loin de fluides , de l'humidité et des températures élevées .

ENTREES ET REC PLAY : L'activation de ces entrées, vous devez contacts libres, tels que des boutons , interrupteurs, etc. .

RCA INPUT : RCA entrée pour entrer un signal audio externe au circuit , ce qui facilite l' enregistrement sonore à partir d'autres dispositifs . Cependant, il est impératif que le niveau du signal ne dépasse pas le maximum autorisé par le circuit (36 mV. Vpp) , sinon le module sera endommagé.

NOTE : Ne branchez pas une sortie casque MP3, RCA seulement

Grabador / reproductor digital de voz, música, con un máximo de memoria de 8 minutos.

Permite repartir el tiempo total en dos mensajes de 4 minutos o uno de 8 minutos.

Incorpora reproducción normal o repetitiva, grabación a través de micrófono o entrada RCA, etapa de potencia, control de volumen, y leds indicadores.

ALIMENTACION : De 12 V. C.C. Les recomendamos fuente de alimentación Cebek FE-2/FE-113 .

Instale un fusil y un interruptor para la protección y seguridad como refleja la norma de la CE.

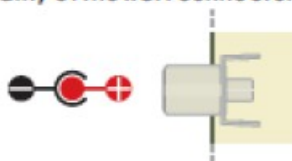
INSTALACION : Deberá instalar el circuito en una caja bien ventilada, la instalación debe estar lejos de líquidos, humedades y temperaturas altas.

ENTRADAS DE REC Y PLAY : La activación de estas entradas debe realizarse mediante contactos libres de tensión , como pulsadores, interruptores, etc.

LA ENTRADA RCA : La entrada RCA permite introducir de una señal de audio externa al circuito, facilitando la grabación directa del sonido procedente de otros dispositivos. No obstante, es imprescindible que el nivel de señal no supere el máximo admitido por el circuito, (36 mV. Vpp), de lo contrario el módulo se averiaría.

NOTA : No conectar salida de auriculares tipo MP3, solo RCA

Polarity of the RCA connector audio input.



WIRING . In the wiring polarity must be observed the different inputs, and the length of each wire as short as possible (Power input , RCA , Rec and Play) . For these entries, except Power, to use shielded cable , connect the braid to corresponding screw with ground symbol (negative). Anyway Avoid a total length exceeding 2 m .

In the power input , (Power) , must use parallel cable maximum length should not exceed 2 m .

SPEAKER OUTPUT . The maximum power is 5 W. We suggest installing an of10 W speaker with an impedance of 4 or 8 ohms. This output can be used for parallel cable .

OPERATION INDICATORS. There are five LED indicators on the circuit.

REPEAT LED . (Yellow) Its light activation indicate Repetitive Play function .

REC LED . (Red) Is activated only when the recording mode selected module .

PLAY LED . (Green) Will illuminate only when playback mode is selected module .

LED MODE. (Red) It is activated when the device is configured as working for two posts , staying off work mode of a single key .

RUN LED . (Green) From the beginning to the end of the recording of a recording or during playback of a message, the Run led flash continuously

FUNCTIONS OF DIP . SET. The various functions of the circuit, as the number of messages, repetitive operation , etc . , Are configured with dip 4 micro switches and incorporates the circuit , denoted as SET.

CONNEXION . Dans la polarité des câbles doivent être respectées les différentes entrées , et la longueur de chaque fil aussi court que possible (entrée d'alimentation , RCA, Rec & Play) . Pour ces entrées , à l'exception d'alimentation , d'utiliser un câble blindé, connecter la tresse à vis correspondante avec le symbole de terre (négatif). Quoi qu'il en soit éviter une longueur totale supérieure à 2 m.

Dans l'entrée d'alimentation (Power) , doit utiliser la longueur maximale de câble parallèle ne doit pas dépasser 2 m.

SORTIE DES ENCEINTES . La puissance maximale est de 5 W. Nous vous conseillons d'installer un haut-parleur W de10 avec une impédance de 4 ou 8 ohms. Cette sortie peut être utilisée pour le câble parallèle.

FONCTIONNEMENT : Indicateurs. Il ya cinq indicateurs LED sur le circuit .

REPEAT LED. (Jaune) . Son activation par la lumière indiquer la fonction de lecture répétitive .

REC LED . (Rouge) . Est activée uniquement lorsque le mode d'enregistrement sélectionné module.

JOUER LED. (Vert) . S'allume seulement lorsque le mode de lecture est le module sélectionné.

MODE LED. (Rouge) . Il est activé lorsque l'appareil est configuré comme travaillant pour deux postes , en restant le mode de travail d'une seule touche.

RUN LED. (Vert) . Du début à la fin de l'enregistrement d'un enregistrement ou pendant la lecture d'un message, le Run flash LED continue

FONCTIONS DU DIP . SET. Les différentes fonctions du circuit , que le nombre de messages , le fonctionnement répétitif , etc , sont configurés avec des commutateurs DIP 4 micro-interrupteurs et intègre le circuit , noté SET.

CABLEADO. En el conexionado deberá respetarse la polaridad de las distintas entradas, procurando que la longitud de cada cable sea lo más corta posible, (entradas Power, RCA, Rec y Play). Para estas entradas, excepto Power, deberá emplearse cable apantallado, conectando la malla al tornillo correspondiente con el símbolo de masa, (negativo). En cualquier caso evitese una longitud total superior a 2 m.

En la entrada de alimentación, (Power), deberá utilizarse cable paralelo, cuya longitud máxima no debería exceder de 2 m.

SALIDA ALTAVOZ. La potencia máxima es de 5 W. Se aconseja la instalación de un altavoz de10 W, con una impedancia de 4 u 8 ohmios. Para esta salida puede utilizarse cable paralelo común.

FUNCIONAMIENTO : INDICADORES. Existen cinco leds indicadores en el circuito.

LED REPEAT. (Amarillo). Su iluminación indicará la activación de la función de Reproducción Repetitiva.

LED REC. (Rojo). Se activará únicamente cuando sea seleccionado el modo Grabación del módulo.

LED PLAY. (Verde). Se iluminará únicamente cuando sea seleccionado el modo Reproducción del módulo.

LED MODE. (Rojo). Se activará cuando el dispositivo esté configurado en modo de trabajo para dos mensajes, permaneciendo apagado en el modo de trabajo un solo pulsador.

LED RUN. (Verde). Desde el inicio hasta el final del registro de una grabación o durante la reproducción de un mensaje, el led Run mantendrá un parpadeo constante

FUNCIONES DEL DIP. SET. Las distintas funciones del circuito, como el número de mensajes, el funcionamiento repetitivo, etc., se configuran mediante el dip de 4 microrruptores o switches que incorpora el circuito, indicado como SET.

Dip SET. Assigned functions for each switch.

● To configure functions according switch position : On or Off.

		ON	OFF
N° of Messages →	Switch 1	2 messages	1 message
Repeat Function →	Switch 2	Activated	Deactivated
Recording Protection →	Switch 3	Recording allowed	Recording denied
Mute Function →	Switch 4	Sound on loudspeaker	Silence on loudspeaker

CONFIGURATION MESSAGE NUMBER AND TIME . If the switch 1 is positioned to Off, the circuit will work with a single message. With the switch 1 to On, operation is set to two messages.

Recording and playback will be conditioned by this choice , as both should be in the same mode, (so a single message, or as two messages) . Otherwise, the module does not play correctly .

PROTECTION AGAINST INVOLUNTARY RECORDING . Incorporates protection against inadvertent recording .

If you place the switch 3 in position OFF, the device denies the recording . By contrast , the switch 3 to On, the circuit will allow .

BY RECORDING MICROPHONE . Recording through the microphone only be made when the jumpers JP1 and JP2 on the circuit respectively , and do not enter signal through RCA input . (Fig. 3) . To record you need to approach the microphone and the sound issue in depth and strength. The module has automatic gain control , AGC , which allows the stabilization of the signal level .

RECORD ENTRY THROUGH RCA . To record through RCA input , jumpers JP1 and JP2 must be open . So , when you start recording, the stored in memory circuit audio signal collected through this entrance.

NUMÉRO DE MESSAGE DE CONFIGURATION ET DE L'HEURE . Si le commutateur 1 est positionné sur Off, le circuit fonctionnera avec un seul message. Avec le commutateur 1 sur ON , le fonctionnement est réglé sur deux messages.

Enregistrement et lecture seront conditionnés par ce choix , car les deux doivent être dans le même mode , (si un seul message , ou que deux messages). Sinon, le module ne fonctionne pas correctement .

PROTECTION CONTRE L' ENREGISTREMENT involontaire. Intègre une protection contre l'enregistrement par inadvertance.

Si vous placez le commutateur 3 en position OFF, l'appareil refuse l'enregistrement. En revanche, l'interrupteur 3 sur ON , le circuit le permet.

PAR microphone d'enregistrement . Enregistrement via le microphone seulement être faite lorsque les cavaliers JP1 et JP2 sur le circuit respectivement, et n'entrez pas de signal sur l'entrée RCA . (Fig. 3) . Pour enregistrer vous avez besoin d'approcher le microphone et le problème de son dans la profondeur et la force. Le module comporte un contrôle automatique de gain , AGC , qui permet la stabilisation du niveau de signal .

RECORD entrée par RCA . Pour enregistrer par l'entrée RCA , cavaliers JP1 et JP2 doivent être ouverts. Ainsi, lorsque vous démarrez l'enregistrement, l' stocké dans le signal audio du circuit de mémoire recueillies à travers cette entrée.

CONFIGURACION DEL NUMERO Y TIEMPO DE MENSAJE. Si el switch 1 se posiciona en Off, el circuito funcionará con un solo mensaje. Con el switch 1 a On, se establecerá un funcionamiento para dos mensajes.

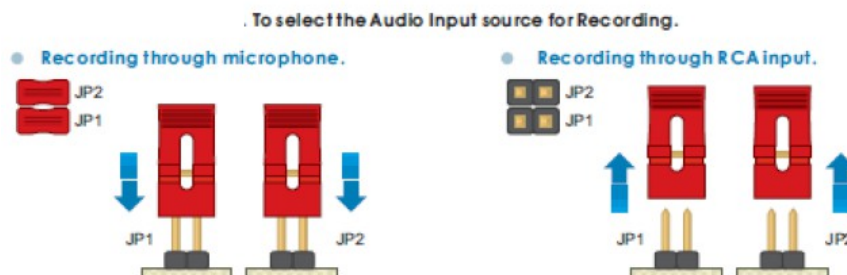
La grabación y reproducción quedarán condicionadas por esta selección, ya que ambas deberán realizarse en el mismo modo de trabajo, (modo un solo mensaje, o modo dos mensajes). De lo contrario el módulo no realizará correctamente la reproducción.

PROTECCION CONTRA LA GRABACION INVOLUNTARIA. Incorpora una protección contra la grabación involuntaria.

Si se sitúa el swich 3 en posición Off, el dispositivo negará la grabación. Por el contrario, con el switch 3 a On, el circuito la permitirá.

GRABACION MEDIANTE MICROFONO. La grabación a través del micrófono solamente podrá realizarse cuando los jumpers JP1 y JP2 del circuito permanezcan cerrados respectivamente, y no se introduzca señal alguna a través de la entrada RCA. (Fig. 3). Para efectuar la grabación es necesario acercarse al micrófono y emitir el sonido con profundidad y fuerza. El módulo dispone de control automático de ganancia, AGC, que permite la estabilización del nivel de señal .

GRABACION A TRAVES DE LA ENTRADA RCA. Para efectuar la grabación a través de la entrada RCA, los jumpers JP1 y JP2 deberán permanecer abiertos. Así, cuando se inicie una grabación, el circuito almacenará en la memoria la señal de audio recogida a través de ésta entrada .



RECORDING PROCESS . The recording function is selected by closing the entrance Rec (Red LED lit) .

To start recording you have to momentary Play in Three screw clamp , the ground terminal to terminal to terminal M1 or M2 , according to the message on which I wanted to record the recording.

The recording will stop automatically when time runs maximum message or deactivating the connection of the two terminals Rec . In the recording process is advisable to keep mute activated (switch 4 to Off) , explained later.

MUTE FUNCTION . This function operates independently to the inputs of reproduction. When switch 4 is in Off position, silently kept mute the speaker output . When switch 4 is in ON position , the module will allow the audio output from the speaker

REPRODUCTION PROCESS . The playback function is enabled when the two input terminals are open Rec . (Play Led light) .

The reproduction of each message is executed regardless when you close the ground terminal to terminal to terminal M1 or M2 , according to the message that I wanted to play . Playback stops automatically at the end of the recording of the message, regardless of the maximum allowed by the memory. (In the repeat function , when the end of the recording circuit automatically restarts playback).

The module does not allow activating a message while another is playing, should be expected at the end of it before operating any other .

REPRODUCTION REPEATED . The repetitive function cyclically play a message while selecting terminals therein are kept closed. The activation of this function is performed by the switch 2 . When it is On, the module will allow the repetitive . With the switch 2 to OFF position, at the end of a message , playback is stopped (even if selection terminals that message is still closed) .

VOLUME CONTROL . The device allows to adjust the volume level of playback using the potentiometer inserted in the circuit , denoted as "Volume " . It is advisable to place the potentiometer at maximum , otherwise it could saturate the output , distorting the sound.

ENREGISTREMENT PROCESS. La fonction d'enregistrement est activée par la fermeture du Rec entrée (LED rouge allumée) . Pour commencer l'enregistrement vous devez jouer momentanée de trois vis de serrage , la borne de terre à la borne à la borne M1 ou M2, selon le message sur lequel je voulais enregistrer l'enregistrement.

L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque le temps ne s'écoule message maximale ou la désactivation de la connexion des deux terminaux Rec

Dans le processus d'enregistrement est conseillé de garder muet activée (commutateur 4 sur Off) , a expliqué plus tard.

FONCTION MUTE. Cette fonction fonctionne de façon indépendante aux entrées de reproduction . Lorsque le commutateur 4 est en position Off , en silence gardé sous silence la sortie du haut-parleur . Lorsque le commutateur 4 est en position ON, le module va permettre la sortie audio du haut-parleur

PROCESSUS DE REPRODUCTION . La fonction de lecture est activé lorsque les deux bornes d'entrée sont ouverts Rec .(Play LED) . La reproduction de chaque message est exécutée indépendamment lorsque vous fermez la borne de terre à la borne à la borne M1 ou M2, selon le message que je voulais jouer . La lecture s'arrête automatiquement à la fin de l' enregistrement du message , indépendamment de la valeur maximale autorisée par la mémoire . (Dans la fonction de répétition , lors de la fin du circuit d'enregistrement automatique reprend la lecture) .

Le module ne permet pas d'activer un message tandis que l'autre joue , il faut s'attendre à la fin de celui-ci avant d'utiliser toute autre .

REPRODUCTION répétées. La fonction répétitive jouer cycliquement un message tout en sélectionnant les terminaux qui y sont maintenues fermées . L'activation de cette fonction est assurée par le commutateur 2. Quand il est activé, le module va permettre à l' répétitif. Avec le commutateur 2 en position ARRÊT, à la fin d'un message, la lecture est interrompue (même si les bornes de sélection de ce message est encore fermé) .

Contrôle du volume . Le dispositif permet d'ajuster le niveau de volume de lecture en utilisant le potentiomètre inséré dans le circuit , notée " volume" . Il est conseillé de placer le potentiomètre au maximum, sinon il pourrait saturer la sortie , distorsion du son .

PROCESO DE GRABACION. La función de grabación queda seleccionada mediante el cierre de la entrada Rec. (Led Red iluminado). Para iniciar la grabación deberán unirse momentáneamente, en la clema Play de tres tornillos, el terminal de masa con el terminal M1 o con el terminal M2, según el mensaje sobre el que se desee registrar la grabación.

La grabación se detendrá automáticamente cuando se agote el tiempo máximo del mensaje, o anticipadamente desactivando la unión de los dos terminales Rec.

En el proceso de grabación es aconsejable mantener activada la función Mute, (switch 4 en Off), explicada más adelante.

FUNCION MUTE. Esta función opera independientemente a las entradas de reproducción. Cuando el switch 4 se encuentre en posición Off, la función mute mantendrá en silencio la salida del altavoz. Cuando el switch 4 esté ubicado en On, el módulo permitirá la salida de audio a través del altavoz

PROCESO DE REPRODUCCION. La función reproducción queda activada cuando los dos terminales de la entrada Rec se encuentran abiertos. (Led Play iluminado).

La reproducción de cada mensaje se ejecuta independientemente cuando se cierra el terminal de masa con el terminal M1 o con el terminal M2, según el mensaje que se desee reproducir. La reproducción se detiene automáticamente al llegar al final de la grabación del mensaje, independientemente de la duración máxima admitida por la memoria. (En la función repetitiva, al llegar al final de la grabación el circuito reinicia automáticamente la reproducción).

El módulo no permite activar un mensaje mientras otro se encuentre en reproducción, deberá esperarse al término de éste antes de accionar cualquier otro.

REPRODUCCION REPETITIVA. La función repetitiva reproduce cíclicamente un mensaje mientras los terminales de selección del mismo se mantengan cerrados. La activación de esta función se realiza mediante el switch 2. Cuando éste se encuentre a On, el módulo permitirá la reproducción repetitiva. Con el switch 2 a Off, al llegar al término de un mensaje, la reproducción se detendrá, (aunque los terminales de selección de dicho mensaje se mantengan cerrados).

CONTROL DE VOLUMEN. El dispositivo admite el ajuste del nivel de volumen de la reproducción mediante el potenciómetro inserto en el circuito, indicado como "Volume". No es aconsejable situar el potenciómetro al máximo, de lo contrario podría saturarse la salida, distorsionando el sonido.

GENERAL WIRING MAP.

